

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

## ORDENANZA NO.

**ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN SECUNDARIA QUE SE EFECTÚE EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 16 DE DICIEMBRE, 2014, CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR A UN ALCALDE (EN GENERAL), Y A MIEMBROS DEL CONSEJO DE LA CIUDAD (POR DISTRITOS UNI-MIEMBRO) PARA EL DISTRITO 1, DISTRITO 3, DISTRITO 4, DISTRITO 6, DISTRITO 7, DISTRITO 8, Y DISTRITO 10; DISPONIENDO PROVISIONES PARA QUE SE EFECTÚE LA ELECCIÓN; Y PARA DECLARAR QUE HAY UNA EMERGENCIA.**

13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23

### POR ORDEN DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:

**PARTE 1.** Que se efectúe una elección secundaria municipal en la Ciudad de Austin el 16 de diciembre, 2014 de acuerdo con disposiciones del Artículo II y el Artículo III de la Carta de la Ciudad de Austin, y de las leyes del Estado de Texas. En dicha elección los votantes capacitados de la Ciudad elegirán a un Alcalde (en general), y a miembros del Consejo de la Ciudad (por distritos uni-miembro) para el Distrito 1, Distrito 3, Distrito 4, Distrito 6, Distrito 7, Distrito 8, y Distrito 10. Los candidatos para Alcalde cumplirán todos los requisitos y serán residentes de la Ciudad de Austin, y serán electos por la mayoría de los votos de la Ciudad en general. Los candidatos para los Distritos 1, 3, 4, 6, 7, 8, y 10 cumplirán todos los requisitos y serán residentes de sus respectivos distritos, y serán electos por la mayoría de los votos de votantes residentes en cada respectivo distrito.

24  
25  
26  
27  
28  
29

**PARTE 2.** La elección se efectuará durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00 p.m. Los precintos y sitios de la votación el día de la elección; las fechas, horas, y ubicaciones de los sitios de la votación adelantada; y los nombres de los oficiales nombrados para efectuar la elección se indican en los Adjuntos A-E adjuntados e incorporados como parte de esta ordenanza.

30  
31  
32  
33  
34  
35

**PARTE 3.** Un "sistema electrónico de votación directa" de acuerdo con el término definido en el Título 8 del Código Electoral de Texas, se usará en la votación adelantada y en la votación efectuada el día de elección. La Estación Central Para Contar Votos se ubicará en la División de Elecciones del Condado Travis en 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas.

36  
37  
38  
39  
40

**PARTE 4.** El aviso de esta elección se hará fijando y publicando una copia de esta Ordenanza en ambos idiomas, inglés y español. El aviso y una copia de esta ordenanza se fijarán, en ambos idiomas, inglés y español en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos en el Edificio Municipal (City Hall), a no más tardar del 15vo día antes del día de la elección. El aviso que se fijará en el Edificio Municipal (City Hall)

llevará una portada con un encabezado en cual aparecerán las palabras "ELECCIÓN SECUNDARIA MUNICIPAL, 16 de DICIEMBRE, 2014." El aviso de esta elección será publicado una vez, en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni más tardar del 10mo día antes de la fecha de la elección, en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

**PARTE 5.** Los candidatos electos el 4 de noviembre, 2014, en la elección general y el 16 de diciembre, 2014, en la elección secundaria, tomarán el juramento del puesto y principiarán sus plazos en el puesto el 6 de enero, 2015.

**PARTE 6.** El Consejo determina, que por ser corto el tiempo para efectuar la elección secundaria, y como el Consejo desea dar oportunidad para el voto adelantado, hay la necesidad de iniciar inmediatamente los preparativos requeridos para esta elección. Dicha necesidad constituye una emergencia, y el Consejo declara que existe la emergencia. Por razón de esta emergencia, esta ordenanza tendrá vigor inmediatamente al aprobarse para la conservación inmediata del orden público, la salud, seguridad, y bienestar en general.

#### ACORDADO Y APROBADO

\_\_\_\_\_, 2014

§  
§  
§

\_\_\_\_\_  
Lee Leffingwell  
Alcalde

**APROBADO:** \_\_\_\_\_  
Karen M. Kennard  
Procuradora de la Ciudad

**CERTIFICADO:** \_\_\_\_\_  
Jannette S. Goodall  
Secretaria de la Ciudad

*Adjuntos A – E serán actualizados*

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

*Adjunto A: Sitios de Votación del Día de Elecciones*

*Adjunto B: Jueces Presidentes y Jueces Alternos del Día de Elecciones*

*Adjunto C: Sitios de Votación Adelantada*

*Adjunto D: Personal de la Central para Contar Votos*

*Adjunto E: Junta de Boletas de la Votación Adelantada*

DRAFT